

***Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Mode d'emploi  
Instrucciones de uso  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso***

**TFA®**



**Kat. Nr. 60.2547**

**CE**

Fig. 1

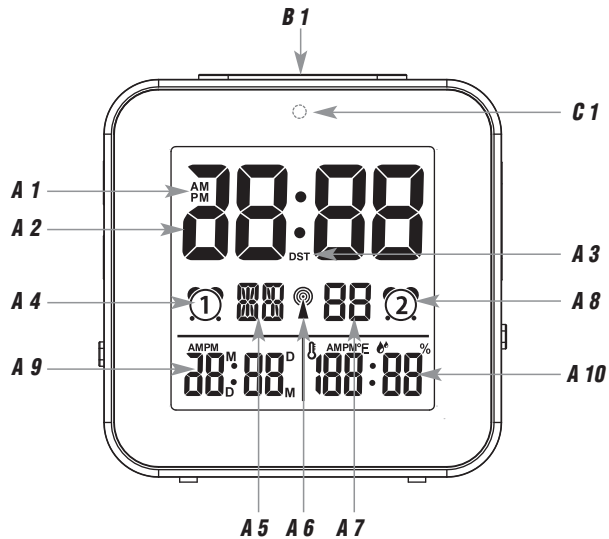


Fig. 2

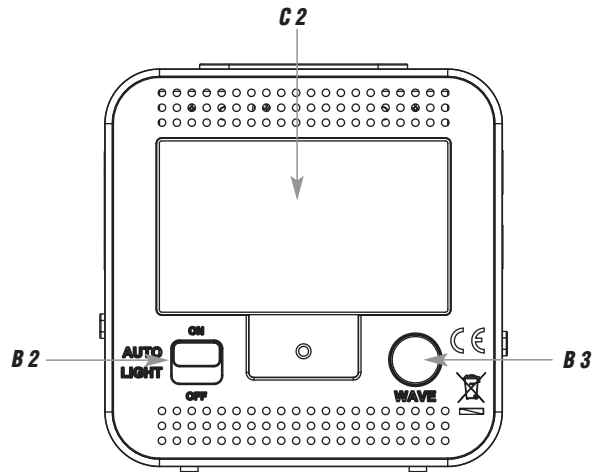
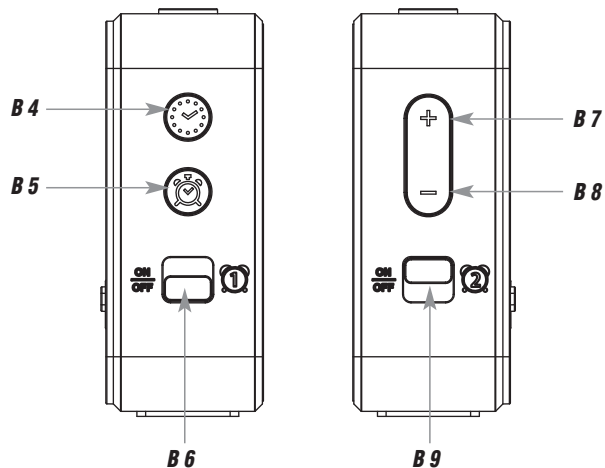


Fig. 3



## Funkwecker

(D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

### 1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**  
So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.**
- **Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.**
- **Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!**

### 2. Zu Ihrer Sicherheit

- **Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.**

**Funkwecker**

- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

**Vorsicht!  
Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

6

**Funkwecker****Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!

**3. Bestandteile****A: Display (Fig. 1):**

- A 1:** AM/PM
- A 2:** Uhrzeit
- A 3:** Symbol Sommerzeit (DST)
- A 4:** Alarmzeit 1 (aktiviert)
- A 5:** Wochentag
- A 6:** DCF-Empfangszeichen
- A 7:** Sekunden
- A 8:** Alarmzeit 2 (aktiviert)
- A 9:** Datum/Alarmzeit 1
- A 10:** Temperatur und Luftfeuchtigkeit/Alarmzeit 2

7

**Funkwecker****B: Tasten (Fig. 1-3):****B 1:** **SNOOZE/LIGHT** Taste**B 2:** **AUTO LIGHT ON/OFF** Schiebeschalter**B 3:** **WAVE** Taste**B 4:** **TIME** Taste**B 5:** **ALARM** Taste**B 6:** **ALARM 1 ON/OFF** Schiebeschalter**B 7:** + Taste**B 8:** – Taste**B 9:** **ALARM 2 ON/OFF** Schiebeschalter**C: Gehäuse (Fig. 1-3):****C 1:** Lichtsensor**C 2:** Batteriefach**4. Inbetriebnahme**

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei Batterien 1,5 V AA ein. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Ein kurzer Signalton ertönt und es werden alle LCD Segmente kurz angezeigt.

**Funkwecker**

- Die aktuelle Temperatur und Luftfeuchtigkeit erscheinen auf dem Display.
- Die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen und das DCF-Empfangszeichen blinkt. Wenn das Funksignal nach 3-7 Minuten empfangen wurde, werden die funkgesteuerte Zeit, das Datum und das DCF-Empfangszeichen ständig im Display angezeigt.
- Der DCF-Signalempfang findet täglich um 1:00 Uhr morgens statt. Ist kein Empfang des Funksignals für die Uhrzeit möglich, erfolgt der Versuch noch 5-mal jede Stunde.
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten:
- Halten Sie die **WAVE** Taste für drei Sekunden gedrückt.
- Zum Beenden des DCF-Empfangsversuchs drücken Sie die **WAVE** Taste noch einmal.
- Es gibt drei verschiedene Empfangssymbole:



blinkt – Empfang aktiv



bleibt stehen – Empfang erfolgreich



Kein Empfang

## **Funkwecker**



- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe: Manuelle Einstellungen).

### **Empfang der Funkzeit**

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Während der Sommerzeit erscheint auf dem Display DST. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

## **Funkwecker**



### **Bitte beachten Sie folgende Hinweise:**

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

### **5. Bedienung**

#### **5.1 Manuelle Einstellungen**

- Halten Sie die – oder + Taste im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

## Funkwecker



### 5.1.1 Einstellung von Uhrzeit und Datum

- Halten Sie die **TIME** Taste im Normalmodus für drei Sekunden gedrückt.
- 24H (Voreinstellung) fängt an zu blinken und Sie können mit der + oder – Taste das 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem einstellen. Im 12-h-System erscheint AM oder PM (nach 12 Uhr) auf dem Display.
- Drücken Sie die **TIME** Taste noch einmal und Sie können nun nacheinander die Zeitzone (Voreinstellung: 00), die Stunden, die Minuten, das Datumsformat D/M oder M/D (Voreinstellung: D/M), das Jahr, den Monat, den Tag und die Sprache für den Wochentag (Voreinstellung: GE) ansteuern und mit der + oder – Taste einstellen.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **TIME** Taste.
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Funksignals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

#### 5.1.1.1 Einstellung der Zeitzone

- Im Einstellungsmodus können Sie die Zeitzonenkorrektur (+12/-12) vornehmen.
- Die Zeitzonenkorrektur wird benötigt, wenn das DCF Funksignal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der funkgesteuerten Zeit unterscheidet (z.B. +1 = eine Stunde später).

## Funkwecker



### 5.1.1.2 Spracheinstellung für den Wochentag

- Im Einstellungsmodus können Sie die Sprachauswahl für den Wochentag vornehmen: Deutsch (GE = Voreinstellung), Französisch (FR), Spanisch (SP), Italienisch (IT), Holländisch (DU), Dänisch (DA) und Englisch (EN).

### 5.1.2 Einstellung der Temperatureinheit

- Drücken Sie im Normalmodus die – Taste, um von Celsius (°C) auf Fahrenheit (°F) als Temperatureinheit zu wechseln.

## 6. Einstellung der Alarmzeit

- Halten Sie die **ALARM** Taste für drei Sekunden gedrückt, um in den Einstellmodus zu gelangen.
- ① und ② erscheint. 6:00 Uhr (Voreinstellung) bzw. die zuletzt eingestellte erste und zweite Weckzeit werden auf dem Display angezeigt.
- Die Stundenanzeige (Alarm 1) blinkt.
- Stellen Sie mit der + oder – Taste die Stunden ein.
- Bestätigen Sie mit der **ALARM** Taste.
- Geben Sie auf gleiche Weise die Minuten ein.

## Funkwecker



- Sie können nun auf die gleiche Weise die zweite Alarmzeit einstellen.
- Um die jeweilige Alarm-Funktion zu aktivieren, schieben Sie den **ALARM** Schiebeschalter noch oben (ON).
- Die Weckzeit mit dem aktivierten Alarmsymbol erscheint im Display.
- Wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist, beginnt der Wecker zu klingeln.
- Drücken Sie auf eine beliebige Taste (außer der **SNOOZE/LIGHT** Taste) und der Alarm wird beendet.
- Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich der ansteigende Alarmton nach 2 Minuten aus und aktiviert sich erneut zur gleichen Weckzeit wieder.
- Das Alarmsymbol bleibt im Display stehen.
- Wenn der Wecker klingelt, drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT** Taste, um die Snooze-Funktion zu aktivieren.
- Ist die Snooze-Funktion aktiviert, blinkt das Snooze-Symbol auf dem Display.
- Der Alarm wird für die Dauer von 5 Minuten unterbrochen.
- Um die jeweilige Alarm-Funktion zu deaktivieren, schieben Sie den **ALARM** Schiebeschalter nach unten (OFF). Das Alarmsymbol verschwindet.

## Funkwecker



### 7. Beleuchtung

- Drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT** Taste.
- Die Hintergrundbeleuchtung wird für 8 Sekunden aktiviert.
- Das Gerät verfügt über einen Lichtsensor und schaltet die Beleuchtung bei Dunkelheit automatisch an.
- Mit dem Schiebeschalter **AUTO LIGHT ON/OFF** auf der Rückseite können Sie die automatische Hintergrundbeleuchtung an- oder ausschalten.

### 8. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

#### 8.1 Batteriewechsel

- Sobald die Funktionen schwächer werden, wechseln Sie bitte die Batterien.



**Funkwecker**

D

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AA polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

**9. Fehlerbeseitigung****Problem****Lösung**

Keine Anzeige

- Batterien polrichtig einlegen
- Batterien wechseln

Kein DCF Empfang

- **WAVE** Taste für drei Sekunden gedrückt halten, um Empfangsversuch auszulösen
- Anderen Aufstellort für das Gerät wählen
- Empfangsversuch in der Nacht abwarten
- Beseitigen der Störquellen
- Neuinbetriebnahme des Gerätes gemäß Anleitung
- Uhrzeit manuell einstellen

**Funkwecker**

D

Unkorrekte Anzeige

→ Batterien wechseln

**10. Entsorgung**

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.



Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

**Funkwecker**

*Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben*

**11. Technische Daten**

Spannungsversorgung	Batterien 2 x 1,5 V AA (nicht inklusive) Verwenden Sie Alkaline Batterien
Messbereich Temperatur	-9°C...50°C (+14°F...+122°F) °C/°F umschaltbar
Luftfeuchtigkeit	20... 95% rF
Gehäusemaße	82 x 33 x 82
Gewicht	110 g (nur das Gerät)

**Funkwecker**

*Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.*

*Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.*

**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

*Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanagentyp 60.2547 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)*

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

11/19

## Radio-controlled alarm clock



Thank you for choosing this instrument from TFA.

### 1. Before you use this product

- **Please make sure you read the instruction manual carefully.**  
This information will help you to familiarise yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use, how to operate it, and get advice in the event of faults.
- **Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.**
- **Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.**
- **We shall not be liable for any damage occurring as a result of non following of these instructions.**
- **Please take particular note of the safety advice!**
- **Please keep this instruction manual safe for future reference.**

### 2. For your safety

- *The product should only be used as described within these instructions.*

## Radio-controlled alarm clock



- *Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.*



**Caution!**  
**Risk of injury:**

- *Keep this instrument and the batteries out of reach of children.*
- *Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.*
- *Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!*
- *Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.*
- *Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.*

## Radio-controlled alarm clock



### Important information on product safety!

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.
- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.

### 3. Elements

#### A: Display (Fig. 1):

**A 1:** AM/PM

**A 2:** Time

**A 3:** Symbol Daylight Saving Time (DST)

**A 4:** Alarm time 1 (activated)

**A 5:** Day of the week

**A 6:** DCF reception symbol

**A 7:** Seconds

**A 8:** Alarm time 2 (activated)

**A 9:** Date/alarm time 1

**A 10:** Temperature and humidity/alarm time 2

## Radio-controlled alarm clock



#### B: Buttons (Fig. 1-3):

**B 1:** **SNOOZE/LIGHT** button

**B 2:** **AUTO LIGHT ON/OFF** switch

**B 3:** **WAVE** button

**B 4:** **TIME** button

**B 5:** **ALARM** Taste

**B 6:** **ALARM 1 ON/OFF** switch

**B 7:** + button

**B 8:** - button

**B 9:** **ALARM 2 ON/OFF** switch

#### C: Housing (Fig. 1-3):

**C 1:** Light sensor

**C 2:** Battery compartment

### 4. Getting started

- Open the battery compartment and insert two new AA 1,5 V batteries. Make sure the polarity is correct.
- Close the battery compartment again.

## Radio-controlled alarm clock



- The device will alert you with a beep and all segments will be displayed for a short moment.
- The display shows the current temperature and humidity.
- The clock will now scan the DCF frequency signal and the DCF symbol will be flashing on the display. When the time code is successfully received after 3-7 minutes, the radio-controlled time, the date and the DCF symbol will be shown steadily on the display.
- The DCF reception always takes place daily at 1:00 o'clock in the morning. If the reception fails, it will repeat again 5 times every hour.
- You can also start the initialisation manually.
- Press and hold the **WAVE** button for 3 seconds.
- To end the DCF reception attempt, press the **WAVE** button again.
- There are three different reception states:



flashing – reception is active



solid – reception is very good



no DCF reception

- If the clock cannot detect the DCF-signal (e.g. due to interference, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock.

## Radio-controlled alarm clock



### Radio-controlled time reception

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt based in Braunschweig (Brunswick), Germany. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via the frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio clock receives the signal, converts it and always shows the exact time. The adjustment to Daylight Saving Time (summer/winter time) is automatic. In Daylight Saving Time DST is shown on the LCD. The reception quality depends mainly on geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

### Therefore, please note the following steps:

- The recommended distance to any interfering sources like computer screens or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.
- Within concrete walls (reinforced with steel) such as basements, the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve reception.

## Radio-controlled alarm clock



- During night-time, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

### 5. Operation

#### 5.1 Manual settings

- Press and hold the + or – button in setting mode for fast mode.
- The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for 20 seconds.

##### 5.1.1 Setting of the time and date

- Press and hold the **TIME** button in normal mode for three seconds.
- 24H (default) will be flashing. Press the + or – button to choose 12 Hr or 24 Hr system. In the 12-hour system AM or PM (after 12 o'clock) appears on the display.
- Press the **TIME** button to make the settings in the following sequence: The time zone (00 - default), the hours, the minutes, the month/day sequence D/M or M/D (D/M - default), the year, the month, the day and the weekday (GE - default). Press the + or – button to adjust it.
- Confirm the setting with the **TIME** button.

## Radio-controlled alarm clock



- The manually set time is overwritten once the DCF time signal is successfully received.

### 5.1.1.1 Time zone setting

- You can make the time zone correction (+12/-12) in setting mode.
- The time zone correction is needed for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the DCF time (e.g. +1=one hour plus).

### 5.1.1.2 Day-of-the week language

- You can set the day-of-the week language in setting mode: German (GE - default), French (FR), Spanish (SP), Italian (IT), Dutch (DU), Danish (DA) and English (EN).

### 5.1.2 Temperature unit setting

- Press the – button in normal mode to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature units.

## 6. Alarm time setting

- Press and hold the **ALARM** button for three seconds to enter the setting mode.

## Radio-controlled alarm clock



- ① and ② appear. 6:00 (default) or the last adjusted first or second alarm time appear on the display.
- The hour digits (Alarm 1) flash.
- Press the + or – button to adjust the hours.
- Confirm the setting with the **ALARM** button.
- Set the minutes in the same way.
- Set the alarm time for the second alarm in the same way as the first alarm time.
- To activate the corresponding alarm function, move the **ALARM** switch upwards (ON).
- The alarm time with the activated alarm symbol appear on the display.
- When the adjusted alarm time is reached, the alarm rings.
- Press any button (except **SNOOZE/LIGHT**) and the alarm will stop.
- If the alarm is not stopped manually, the ascending alarm tone automatically turns off after two minutes and it will be reactivated at the same set time on the following day.
- The alarm symbol remains on the display.
- When the alarm rings, press the **SNOOZE/LIGHT** button and the snooze function is activated.

## Radio-controlled alarm clock



- Once the snooze function is activated, the snooze symbol will be flashing on the display.
- The alarm will be interrupted for 5 minutes.
- To deactivate the corresponding alarm function, move the **ALARM** switch downwards (OFF). The alarm symbol disappears.

### 7. Backlight

- Press the **SNOOZE/LIGHT** button.
- The backlight turns on for 8 seconds.
- The device is provided with a light sensor to turn on the light automatically when it is dark.
- Use the **AUTO LIGHT ON/OFF** switch at the back to activate or deactivate the automatic backlight.

### 8. Care and maintenance

- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time.
- Keep the device in a dry place.

## Radio-controlled alarm clock



### 8.1 Battery replacement

- Change the batteries when the device functions become weak.
- Open the battery compartment and insert two new AA 1.5 V batteries, polarity as illustrated.
- Close the battery compartment again.

## 9. Troubleshooting

### Problem

### Solution

No display

- Ensure the batteries' polarity are correct
- Change the batteries

No DCF reception

- Press and hold the **WAVE** button for three seconds to start the reception manually
- Choose another place for your product
- Wait for an attempt reception during the night

## Radio-controlled alarm clock



- Check if there is any source of interference
- Restart the instrument according to the manual
- Set the clock manually

Incorrect indication

- Change the batteries

## 10. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in ordinary household waste.

As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the contained heavy metals are:  
Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead



**Radio-controlled alarm clock**

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

**11. Specifications**

Power consumption	Batteries 2 x AA 1,5 V (not included) Use alkaline batteries
Measuring range temperature	-9°C ... +50°C (14°F.. 122°F) °C/°F-reversible
Humidity	20... 95%
Housing dimension	82 x 33 x 82
Weight	110 g (device only)

**Radio-controlled alarm clock**

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

**EU Declaration of conformity**

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 60.2547 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:  
[www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

11/19

## Réveil radio-piloté

(F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

### 1. Avant d'utiliser votre appareil

- **Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.**  
Pour vous familiariser avec votre nouvel appareil, découvrez les fonctions et les composants, notez les détails importants relatifs à la mise en service et lisez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.**
- **De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

### 2. Pour votre sécurité

- *N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.*

## Réveil radio-piloté

(F)

- *Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.*



**Attention !**  
**Danger de blessure :**

- *Gardez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.*
- *Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.*
- *Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion !*
- *Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.*
- *Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !*

## Réveil radio-piloté

(F)



### Conseils importants de sécurité du produit !

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.
- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !

### 3. Composants

#### A : Affichage (Fig. 1) :

**A 1 :** AM/PM

**A 2 :** Horloge

**A 3 :** Symbole de DST (Daylight Saving Time – heure d'été)

**A 4 :** Réveil 1 (activé)

**A 5 :** Jour de la semaine

**A 6 :** Symbole de réception DCF

**A 7 :** Secondes

**A 8 :** Réveil 2 (activé)

**A 9 :** Date / heure de réveil 1

**A 10 :** Température et humidité / heure de réveil 2

## Réveil radio-piloté

(F)

### B : Touches (Fig. 1-3) :

**B 1 :** Touche **SNOOZE/LIGHT**

**B 2 :** Interrupteur **AUTO LIGHT ON/OFF**

**B 3 :** Touche **WAVE**

**B 4 :** Touche **TIME**

**B 5 :** Touche **ALARM**

**B 6 :** Interrupteur réveil 1 **ON/OFF**

**B 7 :** Touche +

**B 8 :** Touche –

**B 9 :** Interrupteur réveil 2 **ON/OFF**

### C : Boîtier (Fig. 1-3) :

**C 1 :** Capteur de lumière

**C 2 :** Compartiment à piles

### 4. Mise en service

- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles neuves de type 1,5 V AA. Veillez à la bonne polarité des piles.
- Refermez le compartiment à piles.

## Réveil radio-piloté

(F)

- Un signal sonore se fait entendre et tous les segments s'allument brièvement.
- La température et l'humidité actuelles apparaissent sur l'écran.
- L'horloge cherche le signal radio et le symbole de réception DCF clignote. En cas de réception correcte après 3-7 minutes, l'heure radio, la date et le symbole de réception DCF sont affichés en continu sur l'écran.
- La réception du signal DCF a lieu à 1:00 h du matin. Si la réception du signal radio de l'heure est impossible, la tentative de réception recommence 5 fois par heure.
- Vous pouvez également activer manuellement la réception.
- Maintenez la touche **WAVE** appuyée pendant trois secondes.
- Appuyez encore sur la touche **WAVE** pour désactiver la réception DCF.
- Il y a trois symboles de réception différents :



clignote – réception en cours

allumé en continu – la réception a abouti



aucune réception

## Réveil radio-piloté

(F)

- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en cas de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez régler l'horaire manuellement. L'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir : Réglages manuels).

### Réception de l'heure radio

La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d'1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une portée d'environ 1 500 km. L'horloge radio-pilotée reçoit le signal, le convertit et affiche l'heure précise. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également automatiquement. Pendant l'heure d'été, le symbole DST apparaît sur l'écran. La réception dépend de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait survenir.

## Réveil radio-piloté

(F)

### Vérifiez les points suivants :

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception DCF est possible dans la plupart des cas. Une seule réception par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.

## 5. Utilisation

### 5.1 Réglages manuels

- Si vous maintenez la touche + ou – appuyée au cours d'un mode de réglage, vous passez en déroulement rapide.
- L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage si aucune touche n'est pressée pendant 20 secondes.

## Réveil radio-piloté

(F)

### 5.1.1 Réglage manuel de l'heure et de la date

- Maintenez la touche **TIME** appuyée pendant trois secondes en mode normal.
- 24 H (par défaut) clignote et vous pouvez alors ajuster le système horaire à 12 ou à 24 heures à l'aide de la touche + ou –. Si vous choisissez le système de 12 heures, le signe AM (matin) ou PM (après-midi) apparaît sur l'écran.
- Appuyez encore une fois sur la touche **TIME** pour ajuster le fuseau horaire (00 par défaut), les heures, les minutes, D/M (date européenne) ou M/D (date américaine) (D/M par défaut), l'année, le mois, le jour et la langue pour les jours de la semaine (GE par défaut) avec la touche + ou –.
- Validez au moyen de la touche **TIME**.
- Lorsque la réception du signal DCF a abouti, l'heure ajustée manuellement sera remplacée par l'heure radio.

#### 5.1.1.1 Réglage du fuseau horaire

- En mode de réglage, vous pouvez régler la correction du fuseau horaire (+12/-12).

## Réveil radio-piloté

(F)

- Vous avez la possibilité d'utiliser un autre fuseau horaire si votre horloge radio-pilotée peut recevoir le signal DCF mais l'heure de votre fuseau horaire est différente de l'heure DCF (par exemple: +1 = une heure plus tard).

### 5.1.1.2 Réglage de la langue pour le jour de la semaine

- En mode de réglage, vous pouvez choisir la langue pour les jours de la semaine: Allemand (GE par défaut), Français (FR), Espagnol (ES), Italien (IT), Hollandais (DU), Danois (DA) et Anglais (EN).

### 5.1.2 Réglage de l'unité de température

- Appuyez sur la touche – en mode normal pour configurer l'affichage de la température en °C (Celsius) ou en °F (Fahrenheit).

## 6. Réglage de l'heure de réveil

- Maintenez la touche **ALARM** appuyée pendant trois secondes pour accéder au mode de réglage.
- ① et ② apparaît. 6:00 (par défaut) ou la première et deuxième heures de réveil réglées précédemment sont affichés à l'écran.
- L'affichage de l'heure (réveil 1) clignote.

## Réveil radio-piloté

(F)

- Réglez l'heure avec la touche + ou –.
- Validez le réglage au moyen de la touche **ALARM**.
- Procédez de même pour régler les minutes.
- Procédez de même que pour le paramétrage de la première heure de réveil.
- Pour activer une heure de réveil, poussez l'interrupteur **ALARM** correspondant vers le haut (ON).
- L'heure de réveil avec le symbole de réveil apparaissant sur l'écran.
- Lorsque l'heure de réveil fixée est atteinte, le réveil se met à sonner.
- Appuyez sur une touche de votre choix (sauf sur la touche **SNOOZE/LIGHT**) pour éteindre le réveil.
- Si la sonnerie du réveil n'est pas coupée, elle s'arrêtera automatiquement après deux minutes et sera de nouveau activée pour l'heure de réveil suivante.
- Le symbole de réveil reste à l'écran.
- Lorsque le réveil sonne, appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT** pour activer la fonction de répétition snooze.
- Si la fonction de répétition snooze est activée, le symbole snooze clignote.
- Le réveil s'interrompt pendant 5 minutes.

## Réveil radio-piloté (F)

- Pour désactiver une heure de réveil, poussez l'interrupteur **ALARM** correspondant vers le bas (OFF). Le symbole de réveil disparaît de l'affichage.

## 7. Éclairage de fond

- Appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT**.
- L'éclairage de fond est activé pendant 8 secondes.
- L'appareil est équipé d'un détecteur de lumière et l'éclairage s'allume automatiquement dès qu'il commence à faire sombre.
- Avec l'interrupteur **AUTO LIGHT ON/OFF** sur le dos de l'appareil vous pouvez activer/désactiver l'éclairage de fond automatique.

## 8. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

### 8.1 Remplacement des piles

- Remplacez les piles si les fonctions de l'appareil s'affaiblissent.

## Réveil radio-piloté (F)

- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles neuves de type 1,5 V AA en respectant la polarité +/-.
- Refermez le compartiment à piles.

## 9. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Contrôlez la bonne polarité des piles</li> <li>→ Changez les piles</li> </ul>
Pas de réception DCF	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Maintenez la touche <b>WAVE</b> appuyée pendant trois secondes pour initier une tentative</li> <li>→ Choisissez une autre position pour votre appareil</li> <li>→ Attendez la réception du signal de nuit</li> <li>→ Éliminez les sources parasites</li> <li>→ Remettez l'appareil en service, conformément aux instructions</li> <li>→ Réglez l'heure manuellement</li> </ul>

**Réveil radio-piloté**

(F)

Affichage incorrect → Changez les piles

**10. Traitement des déchets**

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles usagées ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers.

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et piles rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :  
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

**Réveil radio-piloté**

(F)

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

**11. Caractéristiques techniques**

Alimentation	Piles 2 x 1,5 V AA (non incluses) Utilisez de piles alcalines
--------------	--

Plage de mesure température	de -9°C à 50°C (de 14°F à 122°F) réversible °C/°F
-----------------------------	--

Humidité	20... 95%
----------	-----------

Dimensions du boîtier	82 x 33 x 82
-----------------------	--------------

Poids	110 g (appareil seulement)
-------	----------------------------



## Réveil radio-piloté

(F)

*La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.*

*Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.*

### Déclaration de conformité UE

*Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 60.2547 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)*

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

11/19

## Orologio sveglia radiocontrollato

(I)

*Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.*

### 1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**  
*Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.*
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.**
- **Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.**
- **Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.**

### 2. Per la vostra sicurezza

- **Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.**

## Orologio sveglia radiocontrollato



- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



### Attenzione! Pericolo di lesioni:

- Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

## Orologio sveglia radiocontrollato



### Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.

### 3. Componenti

#### A: Display (Fig. 1):

- A 1:** AM/PM
- A 2:** Orologio
- A 3:** Simbolo DST (Daylight Saving Time – ora legale)
- A 4:** Sveglia 1 (attivata)
- A 5:** Giorno della settimana
- A 6:** Simbolo della ricezione del segnale DCF
- A 7:** Secondi
- A 8:** Sveglia 2 (attivata)
- A 9:** Data/ora della sveglia 1
- A 10:** Temperatura e umidità/ora della sveglia 2

## Orologio sveglia radiocontrollato



**B: Tasti (Fig. 1-3):**

**B 1:** Tasto **SNOOZE/LIGHT**

**B 2:** Commutatore **AUTO LIGHT ON/OFF**

**B 3:** Tasto **WAVE**

**B 4:** Tasto **TIME**

**B 5:** Tasto **ALARM**

**B 6:** Commutatore allarme **1 ON/OFF**

**B 7:** Tasto **+**

**B 8:** Tasto **-**

**B 9:** Commutatore allarme **2 ON/OFF**

**C: Struttura esterna (Fig. 1-3):**

**C 1:** Sensore luminoso

**C 2:** Vano batteria

### 4. Messa in funzione

- Aprire il vano batteria e inserire due batterie nuove tipo AA da 1,5 V. Accertarsi di aver rispettato le corrette polarità.
- Richiudere il vano batteria.
- Viene emesso un breve segnale acustico e tutti i segmenti appaiono brevemente.

## Orologio sveglia radiocontrollato



- Sul display vengono visualizzati la temperatura e l'umidità attuale.
- L'orologio inizia a ricevere il segnale radio e il simbolo della ricezione del segnale DCF inizia a lampeggiare. Se il codice dell'ora è stato ricevuto entro 3-7 minuti, l'ora radiocontrollata, la data e il simbolo della ricezione del segnale DCF sono costantemente visualizzati sul display.
- La ricezione del segnale DCF avviene sempre a 1.00 del mattino. Qualora la ricezione del segnale radio per l'ora non sia possibile, il tentativo viene ripetuto 5 volte ogni ora.
- È possibile avviare l'inizializzazione manualmente.
- Tenere premuto per tre secondi il tasto **WAVE**.
- Per terminare il tentativo di ricezione DCF premere nuovamente il tasto **WAVE**.
- Ci sono tre differenti simboli di ricezione:



Simbolo lampeggiante – Ricezione attiva



Simbolo acceso – Ricezione molto buona

Nessuna ricezione

## Orologio sveglia radiocontrollato



- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazioni manuali).

### Ricezione dell'ora radiocontrollata

L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio gestito dal Physikalisch Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale e lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico. Durante il periodo estivo sul display appare il simbolo DST. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In circostanze normali e in assenza di problemi di ricezione dovrebbe avvenire entro un raggio di 1.500 km da Francoforte.

### Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1.5 - 2m.

## Orologio sveglia radiocontrollato



- All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.

## 5. Uso

### 5.1 Impostazioni manuali

- Tenere premuto il tasto + o - nella modalità impostazione per procedere velocemente.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 20 secondi.

#### 5.1.1 Impostazione dell'ora e data

- Tenere premuto il tasto **TIME** per tre secondi nella modalità normale.

## Orologio sveglia radiocontrollato



- 24H (predefinita) lampeggia, ed è possibile impostare il sistema orario di 12 o 24 ore con il tasto + o -. Nel formato 12 ore compaiono sul display AM o PM (dopo mezzogiorno).
- Premendo il tasto **TIME** è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per fuso orario (00 - impostazione predefinita), dell'ore, dei minuti, del formato data giorno/mese o mese/giorno (giorno/mese - impostazione predefinita), dell'anno, del mese, del giorno e la lingua per il giorno della settimana (GE - predefinita), e impostare con il tasto + o -.
- Confermare con il tasto **TIME**.
- In caso di corretta ricezione del segnale DCF, l'ora impostata in modalità manuale viene sostituita.

### 5.1.1.1 Impostazione del fuso orario

- In modalità impostazione è possibile effettuare la correzione del fuso orario (+12/-12).
- La correzione del fuso orario è attiva dove è possibile ricevere il segnale DCF ma il fuso orario differisce da quello tedesco (ad esempio, +1 = un'ora dopo).

## Orologio sveglia radiocontrollato



### 5.1.1.2 Impostazione della lingua per il giorno della settimana

- In modalità impostazione, è possibile impostare la lingua per il giorno della settimana: Tedesco (GE - predefinita), Francese (FR), Spagnolo (SP), Italiano (IT), Olandese (DU), Danese (DA) e Inglese (EN).

### 5.1.2 Impostazione della visualizzazione della temperatura

- Premendo il tasto - nella modalità normale, è possibile commutare la visualizzazione della temperatura da °C (Celsius) a °F (Fahrenheit).

## 6. Impostazione dell'ora della sveglia

- Tenere premuto il tasto **ALARM** per tre secondi per passare alla modalità di impostazione.
- ① e ② appare sul display. 6:00 (predefinita) o l'ultima prima o seconda ora della sveglia impostata vengono visualizzati sul display.
- L'indicazione dell'ora (sveglia 1) lampeggia.
- Impostare con il tasto + o - le ore.
- Confermare con il tasto **ALARM**.
- Inserire i minuti procedendo nello stesso modo.
- Impostare l'orario della sveglia 2 nello stesso modo.
- Spingere l'interruttore **ALARM** corrispondente verso l'alto (ON) per attivare la funzione sveglia.

## Orologio sveglia radiocontrollato



- Viene visualizzata l'ora della sveglia con il simbolo della sveglia.
- Quando l'orario della sveglia inserito viene raggiunto, la sveglia comincia a suonare.
- Premere un tasto a piacere (ad eccezione il tasto **SNOOZE/LIGHT**) per arrestare l'allarme.
- Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo due minuti e si riattiva nuovamente alla stessa ora di sveglia.
- Il simbolo della sveglia resta fisso sul display.
- Quando suona la sveglia innestare la funzione snooze con il tasto **SNOOZE/LIGHT**.
- Quando la funzione snooze è attivata, il simbolo snooze lampeggia.
- Il suono della sveglia verrà interrotto per 5 minuti.
- Spingere l'interruttore **ALARM** corrispondente verso il basso (OFF) per disattivare la funzione sveglia. Sul display scompare il simbolo della sveglia.

### 7. Illuminazione

- Premere il tasto **SNOOZE/LIGHT**.
- La retroilluminazione si accende per 8 secondi.
- Il dispositivo dispone di un sensore luminoso che attiva automaticamente l'illuminazione in caso di oscurità.

## Orologio sveglia radiocontrollato



- Con l'interruttore **AUTO LIGHT ON/OFF** posto sul retro, è possibile inserire o disinserire la retroilluminazione automatica.

### 8. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

#### 8.1 Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie se le funzioni del dispositivo sono più deboli.
- Aprire il vano batteria e inserire due batterie nuove tipo AA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità.
- Richiudere il vano batteria.

### 9. Guasti

#### Problema

#### Risoluzione del problema

Nessuna indicazione

→ Inserire le batterie rispettando le corrette polarità

**Orologio sveglia radiocontrollato**

→ Sostituire le batterie

Nessuna ricezione DCF

- Tenendo premuto per tre secondi il tasto **WAVE** per attivare la ricezione
- Cercare nuove posizioni per il dispositivo
- Attendere il tentativo notturno di ricezione
- Eliminare fonti di interferenza
- Riavviare il dispositivo secondo le istruzioni
- Impostare manualmente l'ora

Indicazione non corretta

→ Sostituire le batterie

**10. Smaltimento**

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.

**Orologio sveglia radiocontrollato**

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

**11. Dati tecnici**

Alimentazione

Batterie: 2 x AA da 1,5 V (non incluse)  
Utilizzare batterie alcaline

**Orologio sveglia radiocontrollato**

Campo di misura temperatura	-9°C...50°C (14°F...122°F) commutabile in °C/°F
-----------------------------	--

Umidità	20... 95%
---------	-----------

Dimensioni esterne	82 x 33 x 82
--------------------	--------------

Peso	110 g (solo apparecchio)
------	--------------------------

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

**Dichiarazione di conformità UE**

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 60.2547 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

11/19

**Zendergestuurde wekker**

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

**1. Voordat u met het apparaat gaat werken**

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**  
Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.**
- **Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.**
- **Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op!**
- **Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

**2. Voor uw veiligheid**

- **Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.**



## Zendergestuurde wekker

(NL)

- *Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.*



### **Voorzichtig! Kans op letsel:**

- *Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.*
- *Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.*
- *Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!*
- *Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.*
- *Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!*

## Zendergestuurde wekker

(NL)



### **Belangrijke informatie voor de productveiligheid!**

- *Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.*
- *Tegen vocht beschermen.*
- *Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!*

### **3. Onderdelen**

#### **A: Display (Fig. 1):**

**A 1:** AM/PM**A 2:** Tijd**A 3:** Symbool voor de zomertijd (DST)**A 4:** Wektijd 1 (geactiveerd)**A 5:** Weekdag**A 6:** DCF-ontvangstsymbool**A 7:** Seconden**A 8:** Wektijd 2 (geactiveerd)**A 9:** Datum/wektijd 1**A 10:** Temperatuur en luchtvochtigheid/wektijd 2

## Zendergestuurde wekker

**B: Toetsen (Fig. 1-3):**

**B 1: SNOOZE/LIGHT** toets

**B 2: AUTO LIGHT ON/OFF** schuifschakelaar

**B 3: WAVE** toets

**B 4: TIME** toets

**B 5: ALARM** toets

**B 6: ALARM 1 ON/OFF** schuifschakelaar

**B 7: +** toets

**B 8: -** toets

**B 9: ALARM 2 ON/OFF** schuifschakelaar

**C: Behuizing (Fig. 1-3):**

**C 1:** Lichtsensor

**C 2:** Batterijvak

### 4. Inbedrijfstelling

- Open het batterijvak en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AA in. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Sluit het batterijvak weer.
- U hoort een kort signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen kort.

(NL)

## Zendergestuurde wekker

(NL)

De momentane temperatuur en luchtvochtigheid verschijnen op het display.

- Het apparaat probeert het tijdsignaal te ontvangen en het DCF-ontvangstsymbool knippert. Als na 3-7 minuten de ontvangst succesvol is, verschijnt de zendergestuurde tijd, de datum en het DCF-ontvangstsymbool permanent op het display.
- Het DCF-signaalontvangst vindt dagelijks om 1:00 uur 's morgens plaats. Wordt er geen tijdcode ontvangen, wordt de ontvangst ieder uur geactiveerd (5 keer).
- U kunt de initiatie ook handmatig starten.
- Druk op de **WAVE** toets en houdt deze drie seconden lang ingedrukt.
- Voor het eindigen van het DCF-ontvangst, drukt men nog een keer op de **WAVE** toets.
- Er zijn drie verschillende radiografische ontvangtsymbolen:



knippert – ontvangst is actief

blijft staan – ontvangst is goed



geen ontvangst

- Als de zendergestuurde klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. De klok werkt dan als een gewone kwartsklok (zie: Manuele instellingen).

## Zendergestuurde wekker (NL)

### Ontvangst van de zendergestuurde tijd

De tijdbasis voor de zendergestuurde tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. Met een afwijking van minder dan 1 seconde in één miljoen jaar. De tijd is gecodeerd en wordt vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt aan de Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal uitgezonden met een bereik van ongeveer 1500 km. Uw zendergestuurde klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze tijd. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch. Gedurende de zomertijd verschijnt het DST symbool op het display. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

### Let dan op de volgende stappen:

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dichterbij het raam te zetten en / of u draait het apparaat om een beter ontvangst te verkrijgen.

## Zendergestuurde wekker (NL)

- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Eén enkel ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

## 5. Bediening

### 5.1 Manuele instellingen

- Houdt de + of – toets in de overeenkomstige instelmodus ingedrukt en u komt in de snelloop.
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 20 seconden geen toets wordt ingedrukt.

#### 5.1.1 Tijd- en kalenderinstelling

- Druk op de **TIME** toets in de normaalmodus en houdt deze 3 seconden ingedrukt.
- 24h (standaardinstelling) begint te knipperen. U kunt met de + of – toets de 12- of 24-uurtijdsysteem selecteren. Bij het 12-uren-systeem verschijnt op het display AM of PM (na 12h).

## Zendergestuurde wekker

(NL)

- Druk nog eens op de **TIME** toets, dan kunt u zich begeven naar de weergave van de tijdzone (00 - standaardinstelling), het uur, de minuten, het dag/maand of maand/dag datumsysteem (dag/maand - standaardinstelling), het jaar, de maand, de dag en de taalinstelling voor de weekdag (GE - standaardinstelling) en met de + of - toets instellen.
- Bevestig met de **TIME** toets.
- Is de ontvangst van het DCF signaal geslaagd, wordt de handmatig ingestelde tijd overgeschreven.

### 5.1.1.1 Instelling van de tijdzone

- In de instelmodus kunt u een correctie van de tijdzone (+12/-12) maken.
- Instellen van een correctie voor de tijdzone is vereist wanneer het DCF-signaal wel kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF tijd afwijkt (bijvoorbeeld, +1 = één uur later).

### 5.1.1.2 Taalinstelling voor de weekdag

- In de instelmodus kunt u tussen de taal voor de weekdays kiezen: Duits (GE), Frans (FR), Spaans (SP), Italiaans (IT), Nederlands (DU), Deens (DA) en Engels (EN).

70

## Zendergestuurde wekker

(NL)

### 5.1.2 Instelling van de temperatuureenheid

- Druk op de - toets in de normaalmodus en u kunt tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

### 6. Instelling van de alarmtijd

- Druk op de **ALARM** toets en houdt deze drie seconden ingedrukt, om in de instelmodus te komen.
- ① en ② verschijnt op het display. 6:00 (standaardinstelling) of de laatst ingestelde wektijd 1 en 2 verschijnen op het display.
- De uuraanduiding (wektijd 1) knippert.
- Stel het uur met de + of - toets in.
- Bevestig met de **ALARM** toets.
- Stel op dezelfde manier de minuten in.
- Stel eventueel op dezelfde manier de tweede wektijd in.
- Voor het activeren van het desbetreffende alarm functie, schuift u de **ALARM** schakelaar naar boven (ON).
- De wektijd met het geactiveerde alarmsymbool verschijnen op het display.
- Wanneer de ingestelde wektijd is bereikt begint de wekker te rinkelen.

71

## Zendergestuurde wekker

(NL)

- Druk op een willekeurige toets (met uitzondering van de **SNOOZE/LIGHT** toets) en het alarm zal stoppen.
- Als het alarm niet wordt beëindigd, zal de alarmtoon zich na 2 minuten automatisch uitschakelen en activeert zich vanzelf weer op dezelfde wektijd.
- Het alarmsymbool blijft op het display.
- Wanneer de wekker klingelt, drukt men op de **SNOOZE/LIGHT** toets om de snoozefunctie te activeren.
- Indien de snoozefunctie geactiveerd is, knippert het snoozesymbool in het display.
- Het weksignaal wordt voor 5 minuten onderbroken.
- Om de desbetreffende alarm functie uit te schakelen, schuift u de **ALARM** schakelaar naar beneden (OFF). Het alarmsymbool verdwijnt.

## 7. Achtergrondverlichting

- Druk op de **SNOOZE/LIGHT** toets.
- De achtergrondverlichting gaat voor 8 seconden aan.
- Het apparaat beschikt over een lichtsensor en deze schakelt in het donker de verlichting automatisch aan.
- Met de schuifschakelaar **AUTO LIGHT ON/OFF** aan de achterkant zet u de automatische verlichting aan of af.

## Zendergestuurde wekker

(NL)

### 8. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

### 8.1 Batterijwissel

- Vervang de batterijen zodra de functies zwakker worden.
- Open het batterijvak en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AA in.
- Sluit het batterijvak weer.

## 9. Storingwijzer

### Probleem

### Oplossing

Geen indicatie

- Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen
- Vervang de batterijen

Geen DCF ontvangst

- Druk op de **WAVE** toets en houdt deze ingedrukt en start de initiatie handmatig

## Zendergestuurde wekker

(NL)

- Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor het apparaat
- Ontvangstpoging in de nacht afwachten
- Verwijder stoorbronnen
- Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen
- Tijd handmatig instellen

Geen correcte indicatie

- Vervang de batterijen

## 10. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

## Zendergestuurde wekker

(NL)



De benamingen van de zware metalen zijn:  
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

## 11. Technische gegevens

Spanningsvoorziening	Batterijen 2 x 1,5 V AA (niet inclusief) Gebruik Alkaline batterijen
Meetbereik Temperatuur	-9 °C... 50 °C (14 °F...122 °F) C/°F- omschakelbaar
Luchtvochtigheid	20... 95%

**Zendergestuurde wekker****(NL)**

Afmetingen behuizing	82 x 33 x 82
Gewicht	110 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

**EU-conformiteitsverklaring**

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 60.2547 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/cv](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/cv)

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

11/19

**Despertador radiocontrolado****(E)**

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

**1. Antes de utilizar el dispositivo**

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.**  
De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.
- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.**
- **Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.**
- **No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

**2. Para su seguridad**

- **No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.**

**Despertador radiocontrolado**

- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.

**¡Precaución!  
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

**Despertador radiocontrolado****¡Advertencias importantes  
sobre la seguridad del producto!**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. No utilice productos abrasivos o disolventes!

**3. Componentes****A: Pantalla (Fig. 1):**

- A 1:** AM/PM
- A 2:** Hora
- A 3:** Símbolo de horario de verano (DST)
- A 4:** Alarma 1 (activada)
- A 5:** Día de la semana
- A 6:** Símbolo de recepción DCF
- A 7:** Segundos
- A 8:** Alarma 2 (activada)
- A 9:** Fecha/hora de alarma 1
- A 10:** Temperatura y humedad del aire/hora de alarma 2



## Despertador radiocontrolado

**B:** Teclas (Fig. 1-3):

**B 1:** Tecla **SNOOZE/LIGHT**

**B 2:** Interruptor deslizante **AUTO LIGHT ON/OFF**

**B 3:** Tecla **WAVE**

**B 4:** Tecla **TIME**

**B 5:** Tecla **ALARM**

**B 6:** Interruptor deslizante **ALARM 1 ON/OFF**

**B 7:** Tecla +

**B 8:** Tecla -

**B 9:** Interruptor deslizante **ALARM 2 ON/OFF**

**C:** Cuerpo (Fig. 1-3):

**C 1:** Sensor de luz

**C 2:** Compartimento de las pilas

### 4. Puesta en marcha

- Abra el compartimento de las pilas e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.

(E)

## Despertador radiocontrolado

(E)

- Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos se muestran brevemente.
- En la pantalla aparece la temperatura y la humedad actual.
- El reloj está tratando de recibir la señal de radio y el símbolo de recepción DCF parpadea. Una vez que se ha recibido el código de horario después 3 - 7 minutos se muestra la hora controlada por radio, la fecha y el símbolo de recepción DCF constantemente en la pantalla.
- La recepción de la señal DCF se llevará a cabo diariamente a las 1:00 de la mañana. Si no puede recibirse la señal de radio para la hora, la prueba se realiza de nuevo 5 veces cada hora.
- Puede comenzar la inicialización manualmente.
- Mantenga pulsada la tecla **WAVE** durante tres segundos.
- Para finalizar la recepción de DCF pulse otra vez la tecla **WAVE**.
- Hay tres tipos de símbolos recibidos:



Parpadea – recepción activa

Se detiene – recepción exitosa



Ninguna recepción de DCF

## **Despertador radiocontrolado**



- *Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej, debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. El reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase Ajustes manuales).*

### **Recepción de la hora radiocontrolada**

*La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. Durante el tiempo de verano aparece el símbolo DST en la pantalla. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.*

## **Despertador radiocontrolado**



### **Por favor, tenga en cuenta lo siguiente:**

- *Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.*
- *En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.*
- *Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.*

## **5. Manejo**

### **5.1 Ajustes manuales**

- *Mantenga pulsada la tecla + o – en el modo de ajuste, accederá a la pasada rápida.*
- *El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona ninguna tecla durante 20 segundos.*

## Despertador radiocontrolado



### 5.1.1 Ajuste del reloj y fecha

- Mantenga pulsada la tecla **TIME** durante tres segundos en el modo normal.
- 24H (nivel preseleccionado) parpadea y puede seleccionar entre el sistema 12 o 24 horas con la tecla + o -. En el sistema de 12 horas, aparece en la pantalla AM o PM (después de mediodía).
- Pulse otra vez la tecla **TIME** y puede sucesivamente dirigir la zona horaria (00 nivel preseleccionado), las horas, los minutos, la indicación de la fecha D/M o M/D (D/M nivel preseleccionado), el año, el mes, el día y el día de la semana (GE nivel preseleccionado) y puede ajustar con la tecla + o -.
- Confirme la entrada con la tecla **TIME**.
- Si la recepción de la señal de radio para la hora DCF es exitosa el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

#### 5.1.1.1 Ajuste de la zona horaria

- En el modo de ajuste puede ajustar la corrección de la zona horaria (+12/-12).
- La corrección de la zona horaria es necesaria cuando se puede recibir la señal DCF, la zona horaria es diferente de la hora DCF (por ejemplo: +1 = una hora más tarde).

## Despertador radiocontrolado



### 5.1.1.2 Configuración del idioma para el día de la semana

- Idioma para el día de la semana: alemán (GE - nivel preseleccionado), francés (FR), español (ES), italiano (IT), holandés (DU), danés (DA) y inglés (EN).

### 5.1.2 Ajuste de la unidad de la temperatura

- Pulse la tecla - en el modo normal, puede seleccionar entre la indicación de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

## 6. Ajuste de la hora de alarma

- Mantenga pulsada la tecla **ALARM** durante tres segundos para acceder al modo de ajuste.
- ① y ② aparece. 6:00 (nivel preseleccionado) o la última indicación de la primera y segunda hora de la alarma se muestra en la pantalla.
- La indicación de la hora (ALARM 1) parpadea en la pantalla.
- Ajuste las horas con la tecla + o -.
- Confirme la entrada con la tecla **ALARM**.
- Introduzca de la misma manera los minutos.
- Introduzca del mismo modo la segunda alarma.

## Despertador radiocontrolado

(E)

- Para activar la función de la alarma respectiva, deslice el interruptor deslizante hacia arriba (ON).
- La hora de la alarma con el símbolo respectivo aparece en la pantalla.
- Cuando se alcanza la hora de la alarma, el despertador comienza a sonar.
- Pulse cualquier tecla (excepto la tecla **SNOOZE/LIGHT**) y la función de la alarma se termina.
- Si no se interrumpe la alarma, el tono de alarma se apaga automáticamente después de dos minutos y se activa de nuevo a la misma hora de la alarma.
- El símbolo de la alarma se detiene en la pantalla.
- Cuando suene el despertador, pulse la tecla **SNOOZE/LIGHT** para activar la función de snooze.
- Si la función de snooze se encuentra activada, el símbolo snooze parpadea en la pantalla.
- El sonido de la alarma se interrumpe durante cinco minutos.
- Para desactivar la función de la alarma, deslice el interruptor deslizante para **ALARM** hacia abajo (OFF). El símbolo de alarma desaparece en la pantalla.

## Despertador radiocontrolado

(E)

### 7. Iluminación

- Pulse la tecla **SNOOZE/LIGHT**.
- La iluminación de fondo se activa durante 8 segundos.
- El dispositivo dispone de un sensor de luz y conecta la iluminación automáticamente.
- Con el interruptor deslizante **AUTO LIGHT ON/OFF** en la parte posterior puede activar o desactivar la iluminación automática.

### 8. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. No utilice productos abrasivos o disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

#### 8.1 Cambio de las pilas

- Una vez que las funciones estén débiles cambie las pilas.
- Abra el compartimento de las pilas e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.

**Despertador radiocontrolado****(E)****9. Averías****Problema****Solución***Ninguna indicación*

- Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta
- Cambiar las pilas

*Ninguna recepción de DCF*

- Pulse la tecla **WAVE** durante tres segundos y pruebe manualmente la recepción
- Elegir otro lugar para el dispositivo
- Intentar la recepción de noche
- Elimine las fuentes de interferencia
- Vuelva a la puesta en marcha del dispositivo de acuerdo a las instrucciones
- Ajustar la hora manualmente

*Indicación incorrecta*

- Cambiar las pilas

**Despertador radiocontrolado****(E)****10. Eliminación**

*Este producto ha sido fabricado usando materiales y componentes que pueden ser reciclados y reusados.*



*Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.*

*Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.*

*Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo*



*Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).*

*No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.*

**Despertador radiocontrolado****11. Datos técnicos**

Alimentación de tensión	Pilas 2 x 1,5 V AA (no incluidas) Utilice pilas alcalinas
Gama de medición temperatura	-9 ... +50°C (14 ... 122°F) °C/°F- reversible
Humedad del aire	20... 95%
Dimensiones de cuerpo	82 x 33 x 82
Peso	110 g (solo dispositivo)

**Despertador radiocontrolado**

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

**Declaración UE de conformidad**

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 60.2547 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce](http://www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce)

**[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)**

E-Mail: [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania

11/19